

Société des études mongoles et sibériennes (SEMS)

Journal officiel du 27 décembre 2008

N°SIRET 512 788 845 000 18

Siège:

Centre d'études mongoles et sibériennes

54 boulevard Raspail

75006 Paris

Lettre d'information des études mongoles et sibériennes n°24 6 septembre 2021

Chères et chers collègues,

Un nombre croissant de cours, colloques et séminaires sont maintenant accessibles à tous.

La Société des études mongoles et sibériennes vous propose de vous envoyer périodiquement les actualités de la recherche sur les études de cette aire géographique (événements, publications, nouveaux membres, soutenances de thèse et d'HDR...).

Ces actualités ne sont absolument pas exhaustives et dépendent de ce que nous recevons, donc n'hésitez pas à nous faire parvenir les informations que vous souhaitez diffuser à l'adresse suivante : isacharleux@orange.fr

Nous vous invitons également à consulter périodiquement le Site des Études mongoles et sibériennes : <https://etudesmongolesetsiberiennes.fr/>, sur lequel vous pouvez retrouver toutes les Lettres d'information : <https://etudesmongolesetsiberiennes.fr/lettre-sems/>.

N'hésitez pas à nous envoyer votre cotisation pour soutenir la Société des études mongoles et sibériennes, qui a notamment pour objectif de publier la collection « Nord-Asie », d'aider les jeunes chercheurs et d'organiser des manifestations sur la Mongolie et la Sibérie.

Bien cordialement,

Isabelle Charleux

Présidente de la SEMS

Événements passés

4 septembre 2021: One hundred years of the Japan-Mongolia relationships

**The 14th International Symposium in Ulaanbaatar
One Hundred Years of the Japan-Mongolia Relationship:
Its History, Present, and Prospects**

Saturday, 4th September, 2021, 9:30-18:10 (Doors open at 9:00.)
No. 202 Lecture Hall in Library of National University of Mongolia
Ulaanbaatar, Mongolia

PROGRAM

Organizers

**The Institute of International Culture, Showa Women's University
Sekiguchi Global Research Association (SGRA), Atsumi International Foundation
Department of Asian Studies, School of Arts and Sciences, Mongolian National
University**

Collaborators:
**Showa Women's University
Atsumi International Foundation
Association for the History and Culture of the Mongols
Heritage of The Bargut, NGO**





Opening Ceremony (9:30-9:50)

Chair:

Sh. Egshig, Associate Professor, Head of the Department of Asian Studies, School of Arts and Sciences, National University of Mongolia

Welcoming Address (9:30-9:40)

D. Zayabaatar, Professor, Dean of the School of Arts and Sciences, National University of Mongolia
Imanishi Junko, Representative, Sekiguchi Global Research Association; Managing Director, Atsumi International Scholarship Foundation

Keynote Speeches (10:00-10:50)

1. Ts. Batbayar, Academician, Principal Researcher of the Institute of History and Ethnology, Mongolian Academy of Sciences, Former Mongolian Ambassador to Cuba
"Analysis of the XXth Century Mongolian-Japanese Contacts from the Standpoint of the 'Third Neighbor' Concept"
2. Takenori Shimizu, Specially Appointed Professor, Chuo University, Former Japanese Ambassador to Mongolia
"Japan - Mongolia Relations: Japan's ODA Evaluation and Post-ODA"

Plenary Session (11:00-12:15)

Joint Chairs

Takashi Matsukawa, Professor, Faculty of Sociology, Otani University
B. Punsaldulam, Professor, Institute of History and Ethnology, Mongolian Academy of Sciences

Resource Persons

1. D. Tsedev, Professor, University of Ulaanbaatar
"For a Japanese Medical Researcher: Poetry created by a Mongolian Writer"
2. Shinichi Kubota, President of the Nippon Mongol Association
"Japan-Mongol Co-operation from Tradition to Development: from a Nomadic and Underground Resources Country to an Industrial Nation"
3. J. Urangua, Sc.D., Tenured Professor, Department of History, National University of Mongolia
"Issues about Mongolia in the Compilation of Japan's Foreign Relations Documents (Taisho Year 2, 1913)"

Afternoon Session (13:10-17:00; Coffee Break 15:10-15:20)

Joint Chairs

J. Urangua, Sc.D., Tenured Professor, Department of History, National University of Mongolia
Shinichi Kubota, President of the Nippon Mongol Association

Resource Persons

1. Hiroshi Futaki, Emeritus Professor, Tokyo University of Foreign Studies
"On the Map of Sair Us District, Surveyed by the Japanese Army in 1918"
2. Takashi Matsukawa, Professor, Faculty of Sociology, Otani University
"Notes on the Relationship of Kherlen Bars Khot 1 and Chinggis Khaan's Wall"
3. O. Batzorig, Doctoral Student of Ulaanbaatar University
"Some Ruins of Ancient Walls and Tower Towns along the Southern Border of Mongolia"
4. Husel Borjigin, Professor, Department of International Studies, Showa Women's University
"A Reexamination of a Legend of the Wall of Chinggis Khan"
5. Ryu Takai, Assistant Professor, Faculty of Letters, Otani University
"Recent Studies in Japan on the Boundary Walls of the Jin Dynasty"
6. B. Punsaldulam, Professor, Institute of History and Ethnology, Mongolian Academy of Sciences
"Mongolian Politicians in Kodama's Note"
7. E. Togtuun, Lecturer, Faculty of Asian Studies, School of Arts and Sciences, National University of Mongolia
"About an Inner Mongolian who Emigrated to the People's Republic of Mongolia after the Liberation War"
8. R. Bigermaa, Lecturer, School of Foreign Languages, Mongolian University of Science and Technology
"An Overview of Japanese Literature in Mongolian Secondary School Textbooks"

Three Parallel Session (17:10-18:00)

Joint Chairs

Hiroshi Futaki, Emeritus Professor, Tokyo University of Foreign Studies
J. Urangua, Sc.D., Tenured Professor, Department of History, National University of Mongolia

Événements à venir

13-14 septembre 2021 : 5th Meeting of the Mongol Empire Spring Series

"By Land & By Sea: Cultural and Other Networks of Exchange in Mongol Eurasia and Beyond"

Thessaloniki, September 13th-14th 2021

The 5th meeting of the Mongol Empire Spring Series (M.E.S.S.) will be jointly organised by the University of Vienna and the International Hellenic University in Thessaloniki. The M.E.S.S. is an international event gathering experts of the Mongol Empire and of Medieval Eurasia on a yearly basis. This year's meeting will be devoted to the topic of material culture and cultural exchanges enabled by the Medieval Mongols, and their legacy in Eurasia.

(Workshop Programme: <https://www.ihu.gr/ucips/wp-content/uploads/sites/4/2021/07/Programme.pdf>

registration link: <https://www.ihu.gr/ucips/post-4754>)

18 novembre : colloque annuel et 60^e anniversaire de la Mongolia Society



THE MONGOLIA SOCIETY 60th ANNIVERSARY ANNUAL MEETING AND PANELS

Sponsored by: The Mongolia Society, Herron School of Art and Design (IUPUI), Department of Central Eurasian Studies (IUB), Inner Asian and Uralic National Resource Center (IUB), IUPUI Arts and Humanities Institute (IAHI)

The 2021 Annual Meeting and Panels of The Mongolia Society will be held on Saturday, September 18, 2021, in the Basile Auditorium at Herron School of Art and Design, IUPUI, 735 W New York St., Indianapolis, IN 46022.

Friday, September 17, 2021

5:30 pm: The Mongolia Society is meeting in conjunction with the Herron School of Art and Design's formal opening of an exhibition of art by its Mongolian artist-in-residence, **Tuguldur Yondonjamts** – Separated Geography from a Poem. Tuguldur will give a public lecture in Eskenazi Hall on Friday, Sept. 17, at 5:30 p.m., followed by an opening reception until 8 p.m.

Saturday, September 18, 2021

60th Anniversary Annual Meeting and Panels

9-10 am **Annual Meeting of The Mongolia Society** (Room: Basile Auditorium, Herron School of Art and Design, IUPUI).

Call meeting to order: **Ambassador Pamela J. Slutz**, retired, President, The Mongolia Society

Mongolia Society Annual Business Meeting: **Ambassador Pamela J. Slutz**, ret.

10-10:50 am **Keynote speaker** : Prof. **Manduhai Buyandelger** (MIT Anthropology), “Time and Transformation of Mongolian Women: Revolutions, Representations, and Experiences.”

Our understanding of what it means to be a proper man or woman – gender – is temporal, contested, and heterogeneous. How did the notion of women transform throughout last century in Mongolia under local as well as international influences? This talk weaves together larger histories of revolutions, local and global feminisms, and capitalisms with individual stories of women to illustrate this change in a plurality of representations and lived experiences

11 am-12:30 pm

Art and Music Panel

(Room: Basile Auditorium, Herron School of Art and Design, IUPUI)

Panelists:

Prof. Isabelle Charleux (National Center for Scientific Research (CNRS), France), “Mobile monasteries in Mongolia, 16th-20th century”;

Dr. Angaragsuren Odkhuu (Kyoto University), “Investigation of pigments used in the mural fragments of Karakorum in Mongolia”;

Prof. Uranchimeg Tsultem (Herron School of Art and Design, IUPUI), “On (Male) Nude Depictions in Asian Art: The Case of The Green Palace”;

Sharon Hudgins (Independent Scholar) “Materials, Motifs, and uses of Mongolian Ritual Milk Spoons”;

Dr. Ghilyana Dordzhieva (Independent Scholar), “Case of the one Don Kalmyks’ ut dun: recordings of 1901, 1974, 1997 and 2021”.

12:30-1:30 pm Lunch

1:45-3:45 pm

Rituals, Politics, and Culture

(Panel Room: Basile Auditorium, Herron School of Art and Design, IUPUI)

Panelists:

Prof. Simon Wickhamsmith (Rutgers University), “Danzanravjaa’s Aśvayāna: Horses, the Gobi and the Quest for Enlightenment”;

Prof. Matthew King (University of California, Riverside), “Relational Reading and the New Eurasian Publics of 18th Century Mongolia and Tibet”;

Ms. Tumenbayar Tserentulga (Union of Mongolian writers, Independent Scholar), “Analyzing the Meaning of the Term “State-Ger” in Historical and Literary Sources”;

Mr. Michael Allen Lake (Independent Scholar) and Ambassador (ret.) Joseph E. Lake (first resident U.S. Ambassador in Mongolia), “Mongolia, the Bear, and the Eagle (1984 to 1990)”;

Dr. Alevtina Solovyeva (University of Tartu, Estonia), “The god of wealth in Chinese ritual mythology and Mongolian conspiracy theories”.

3:45-4 pm *Break*

4-5:30 pm **Interdisciplinary Approaches to Animals and the Environment in Mongolian Studies**

(Panel Room: Basile Auditorium, Herron School of Art and Design, IUPUI)

Discussant: **Prof. Orhon Myadar** (University of Arizona)

Panelists:

Prof. Sunmin Yoon (University of Delaware), “The Sonic and Performative Realms of Human Vocality and Animal calls in Mongolian Urtyn duu”;

Prof. Sam Bass (Indiana University), “Climate Catastrophe and Relief in Qing Mongolia”;

Mr. Kenneth Linden (Indiana University), “Veterinarians, Vaccines, and Hybrids in Mongolian People’s Republic 1954-1964”;

Emma **Hite** (University of Chicago) “Mobile pastoral in life and death: assembling humans and animals at Elst Ar, a Xiongnu cemetery in Central Mongolia”.

We ask those who attend or present at the 2021 Mongolia Society Annual Meeting and Panels make a donation to help The Society defray the costs of organizing it. **Attendance donation is \$15 for Mongolia Society Members, \$25 for Non-Members,* and \$10 for students with a valid ID.** To make the attendance fee donation, click on the “Donate” button <https://www.mongoliasociety.org/donate> and when prompted to add “Additional information,” please write “Annual Meeting.” Or, you may also directly contact Susie Drost at monsoc@indiana.edu **Attendance Donation fee must be paid by September 16, 2021 to attend our meeting and panels.** You will be sent a receipt for your donation that you can use as your entry pass to these events.

The Mongolia Society, Inc.,

514 Eigenmann Hall, Indiana University, 1900 East Tenth St., Bloomington, Indiana 47406

E-Mail: monsoc@indiana.edu Telephone: 812-855-4078 Web: www.mongoliasociety.org

16 décembre 2022 : International Conference on The historical significance of the 1911 National Revolution of Mongolia

Announcement and call for papers for 2021 International conference dedicated to the 110 year anniversary of 1911 Mongolian National Revolution.

International Conference on The historical significance of the 1911 National Revolution of Mongolia: Nationwide challenge, influence on contemporary events, relevance, will be held on December 16, 2021 at Ulaanbaatar, Mongolia online.

ANNOUNCEMENT AND CALL FOR PAPERS

When: December 16, 2021

Deadline for Abstracts/Proposals: October 01, 2021

Organized By: Institute of international relations of Mongolian Academy of Sciences

Venue: Ulaanbaatar, Mongolia

We cordially invite you to participate in the International Conference dedicated to the 110 year anniversary of 1911 Mongolian National Revolution.

International Conference on The historical significance of the 1911 National Revolution of Mongolia: Nationwide challenge, influence on contemporary events, relevance, will be held on December 16, 2021 at Ulaanbaatar, Mongolia online. International conference aims to bring together researchers, scientists, and scholars to exchange and share their experiences, new ideas, and research results about all aspects of History, culture, religion, arts of Mongolia in beginning of XX century, Nationwide challenge, its results and influence on contemporary events, relevance.

Contact Person - Conference Coordinator

Event Enquiries Email Address bagi112005@yahoo.com, batsaikhano@mas.ac.mn

Séminaires et ateliers

Language workshop at the Mongolia cluster

Language Workshops at the Mongolia Cluster



A Mongol prince studying the Koran.

Illustration of Rashid-ad-Din's Gami' at-tawarikh. Tabriz (?), 1st quarter of 14th century. Staatsbibliothek Berlin, Orientabteilung, Diez A fol. 70, p. 8 no. 1.

Winter semester 2021 – Now Enrolling!

5th October 2021 – 25th January 2022:

- * **Chagatai – Advanced Reading Group:** Tuesdays 14.00-15.30 (CET)
by Csaba GÖNCÖL (Ottoman Era Research Group of the Hungarian Academy of Sciences and University of Szeged)
Fee: 50 Euro for external students

- * **Introduction to Classical Mongolian:** Tuesdays 18.00-19.30 (CET)
by Dr. Francesca FIASCHETTI (University of Vienna)
Fee: 50 Euro for external students

8th October 2021 – 28th January 2022:

- * **Classical Mongolian - Advanced Reading Group:** Fridays 15.00-16.30 (CET)
by Dr. Jargal BADAGAROV (Heidelberg University)
Fee: 50 Euro for external students

The workshops will be held [online](#).

For information please contact Dr. Francesca Fiaschetti (francesca.fiaschetti@univie.ac.at).

Enrolling is possible until **20th September 2021** at karin.jirik@univie.ac.at

Organiser: Dr. Francesca Fiaschetti | Department of History and Institute of Austrian Historical Research, University of Vienna

Information about the Mongolia Cluster: <https://mongoliacuster.univie.ac.at/>



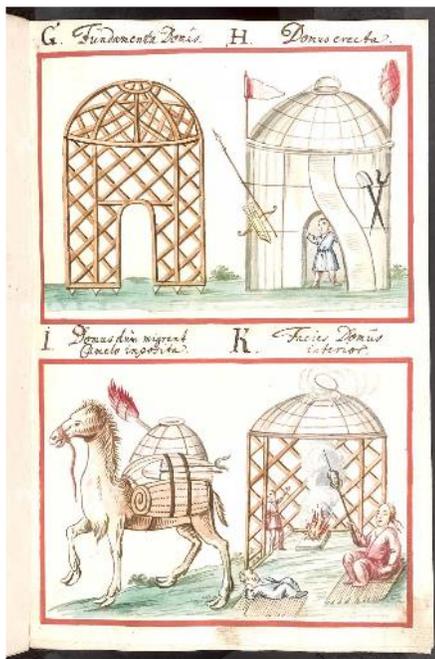
Séminaire du CEMS-CNRS

30 novembre 2021 : Paul Shore : « A Jesuit among the Kalmyks »

Premier séminaire CEMS/GSRL de l'année 2021-22 :

Paul Shore (University of Regina, Saskatchewan, Canada) : « A Jesuit among the Kalmyks: Jan Milan, SJ and his *Relatio cuiusdam Missionarii... anno 1700* »

Résumé



Jan (Joannes) Milan, SJ (1662-1737) was a Jesuit missionary of Bohemian background who travelled to Crimea in 1700 after several years of service at the court of Peter the Great. Milan wrote a *Relatio* of his encounter with Kalmyk culture there that includes several ritual incantations, which he transcribed into the Roman alphabet, and then translated into Latin. This manuscript, now in the National Library in Prague, is illustrated with examples of Kalmyk religious practices, warfare, music making and daily life. The Kalmyk alphabet, days of the week, and “Zodiac” are also presented. In addition, Milan provides some glimpses into the cultures of the Mordvins, Circassians, and Bashkirs, and provides an example of what he believes to be a “Mordvin” incantation that has yet to be translated.

This lecture will locate Milan’s work in the context of Jesuit “proto-ethnology” in non-European cultures, while placing it in relation to the writings of Nicolaes Witsen and Andrei Vinus. We shall also consider how Milan balanced his roles as missionary and observer of culture while a guest among the Kalmyks.

Ci-dessous les dates suivantes du séminaire, les mercredis de 14-16h :

5 janvier 2022 ; 19 janvier ; 2 février ; 16 février ; 9 mars ; 23 mars ; 6 avril ; 20 avril ; 11 mai ; 25 mai.

Le séminaire aura lieu en salle 5.067, Bâtiment de recherche nord, Campus Condorcet - 14 cour des Humanités, 93322 Aubervilliers cedex, Métro Front Populaire (Ligne 12) ; RER B La Plaine – Stade de France.

Il sera également possible d’y accéder en ligne, à cette adresse en ligne : <https://www.gotomeet.me/IsabelleCharleux>

Publications: “Transregional Politics of Throat-Singing as Cultural Heritage in Inner and Central Asia

Numéro spécial de la revue *Asian Music*, Volume 52, Number 2, Summer/Fall 2021 : “Transregional Politics of Throat-Singing as Cultural Heritage in Inner and Central Asia,” a special issue, edited by Charlotte D’Evelyn, Guest Editor, Robert O. Beahrs, Andrew Colwell, Associate Guest Editors, Johanni Curtet, Assistant Guest Editor

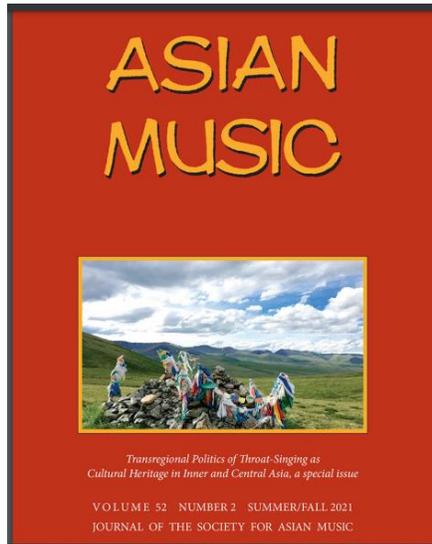


Table of Contents

Grounding Heritage

Carole Pegg : Cradle of Drone-Overtone and Timbre-Centered Music: Cultural Landscapes of the Indigenous Peoples of the Altai Mountain Range and Its Neighboring Areas,

Andrew Colwell : Propriety, Property, and Heritage in the Performance of Mongol Khöömii,

Robert O. Beahrs : Gifts of the Sygytchy-Sons: Tethering Melodies to Land, Kin, and Life Energy at the Khöömei Ovaa, Tyva Republic,

Transregional Responses

Johanni Curtet : Khöömii, World Lists, and the Question of Representation,

Charlotte D'Evelyn : Khöömii, Chooryn Duu, and Dissonant Heritage in Inner Mongolia, China,

Saida Daukeyeva : (Re)Claiming a Vocal Vernacular: Revival and Modernization of Kömei in Contemporary Kazakh Music,

Afterword

Theodore Levin : Khöömei and Heritage: An Afterword,

Valentina Süzükei translated by Sean Quirk : Khöömei—Ambassador to the World: An Afterword,

Informations, commande: <https://muse.jhu.edu/issue/45261>

Cotisation à la SEMS

La Société des Études mongoles et sibériennes

La Société des Études mongoles et sibériennes est une association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, fondée par Roberte Hamayon en 2013. Elle a son siège au Centre d'études mongoles et sibériennes (54 boulevard Raspail, 75006, Paris). Depuis le 27 septembre 2019, elle est présidée par Isabelle Charleux, avec comme secrétaire Yann Borjon-Privé, secrétaire adjoint Dominique Samson de Normand de Chambourg, et trésorier Robin Toublan.

La SEMS a pour but de promouvoir la connaissance de la Mongolie et de la Sibérie (Asie septentrionale), rassembler les chercheurs spécialistes de ces régions, contribuer à la diffusion et à la valorisation de leurs travaux par des publications scientifiques et d'ouverture au grand public, par la mise au point d'une base de données électroniques et par des manifestations (conférences, événements culturels).

La SEMS contribue au financement de la collection papier *Nord-Asie*, supplément à la revue *Études mongoles & sibériennes, centrasiatiques & tibétaines*. Elle finance par ailleurs l'hébergement du site des Études mongoles et sibériennes.

Pour devenir membre de la SEMS (**cotisation annuelle 20 €, étudiants 15 €**), veuillez nous adresser à Robin Toublan : robin.toublan@gmail.com

Les membres indiquant leur courriel recevront nos lettres de diffusion.